



THE PARTNERSHIP APPROACH

TO SITING AND DEVELOPING RADIOACTIVE WASTE MANAGEMENT FACILITIES

협력적 접근방식

방사성폐기물 관리시설의 입지 및 개발

History shows that the search for sites for radioactive waste management facilities has been marred by conflicts and delays. Affected communities have often objected that their concerns and interests were not addressed. In response, institutions have progressively turned away from the traditional “decide, announce and defend” model, and are learning to “engage, interact and co-operate”. This shift has fostered the emergence of partnerships between the proponent of the facility and the potential host community, as shown in a recent NEA study*. Working in partnership with potential host communities enables pertinent issues and concerns to be raised and addressed, and creates an opportunity for developing a relationship of mutual understanding and mutual learning, as well as for developing solutions that will add value to the host community and region. Key elements of the partnership approach are being incorporated into waste management strategies, leading increasingly to positive outcomes.

방사성폐기물 관리시설의 부지선정이 대립이나 지연으로 인해 장애를 겪고 온 것은 역사가 말해주고 있다. 시설의 입지에 영향을 받는 지역사회는 그들의 우려와 희망이 고려되지 않는다는 이유로 종종 반대를 표명해왔다. 따라서 사업주체 측은 기존의 ‘결정하고 공표하고 방어한다’라는 진행 방식을 점차 변경하여 ‘참가하고, 교류하고 협력한다’는 진행방식으로 배워가고 있다. 이러한 변화는 최근 NEA 연구에서도 알 수

있듯이 사업실시 주체와 지역사회 간의 협력관계의 출현을 재촉하고 있다.

지역사회와의 협력관계 하에 사업을 진행하여 관심사항이나 문제가 제시되고 상호 이해와 상호 학습의 관계를 키워가는 기회가 만들어짐과 동시에, 지역 및 지역사회에 부가가치를 주는 해결책이 생겨날 것이 기대된다. 폐기물 관리 전략의 중요한 열쇠인 협력적 접근방식에 의해 건설적인 전개가 증가하고 있다.

The key feature of the partnership approach is the empowerment of local communities regarding decisions that may affect their future.

협력적 접근방식의 중요한 특징은 지역사회에 미래를 좌우할 수 있는 의사결정에 대한 권한을 부여한 것이다.

The partnership approach is a collaborative working relationship between the community and the main developer of the facility. Relevant levels of government, from local to national, may be involved either directly or indirectly, which adds confidence that future decisions or recommendations by the partnership will receive due consideration at higher levels. Other institutions may also play a role in the partnership.

The formats chosen for partnership operation (permanent or temporary working groups, panels, etc.) and the outputs it targets (design plans, recommendations to elected or administrative authority, etc.) are set through legally binding agreements or through less formal arrangements. Overall, the partnership approach contributes to transparency and can support accountability in decision-making. Most importantly, it reflects a determination to empower communities in decisions that may affect their future.

협력적 접근방식은 지역사회와 처분사업의 실시 주체가 협력하여 사업을 진행하는 관계이다. 지역에서 전국 수준까지 관련 행정의 직간접적으로 참여하며 협력적 접근방식에 따라 장래에 이루어지는 의사결정이나 권고가 보다 높은 수준에서 배려를 받음으로써 그 확신을 더욱 확실한 것으로 할 수 있다. 이들 이외의 조직도 협력적 역할을 할 수 있을 것이다.

협력적 접근방식을 추진하기 위한 시스템(상설 또는 임시 작업 부회, 위원회 등)과 그들이 목표로 하는 성과물(디자인 계획, 행정 당국에 대한 권고 등)은 법적 구속력을 갖는 계약 또는 그에 준하는 문서에 의해 규정된다. 전체적으로 협력적 접근방식은 사업의 투명성을 높이고 의사결정의 책임을 지원한다. 가장 중요한 것은 이 방법이



Forum on Stakeholder
Confidence

지역사회에 미래를 좌우할 수 있는 의사결정에 대한 권한을 부여하는 결의를 반영하고 있는 것이다.

How is the local community empowered?

The composition of partnerships and the tasks they have to carry out may vary widely. Typically, partnership arrangements empower the local communities:

- To access, evaluate and disseminate information;
- To consult experts of their choice and to build up their own expertise in order to assess the project;
- To make suggestions as to facility design features, infrastructure, etc. and influence the implementer's work;
- To design benefit packages to ensure social and economic improvement to the community in the short and long term;
- To deliberate and provide recommendations to higher-level authorities;
- To stay abreast of research performed by the implementer, its consultants, the regulators, etc.;
- To monitor the performance of the various players and check their authenticity.

지역사회에는 어떻게 권한이 부여되는지?

협력을 위한 조직과 역할에는 다양한 것이 있다. 대표적인 예로 지역사회에는 다음과 같은 권한이 부여된다.

- 정보에 접근하고 평가하고 대중화 함
- 스스로 선택한 전문가의 지원을 받아 사업의 평가에 필요한 학식을 얻음
- 시설의 설계 및 인프라 등에 대한 제언 등으로 사업에 영향을 미침
- 지역사회 및 경제발전을 보장하는 단기, 장기 지원계획을 수립
- 실시 주체, 컨설턴트, 규제당국 등이 진행 연구 상황을 항상 파악
- 다양한 관계자의 언동을 감시하고 그 진위를 조사

How does the partnership approach differ from public information and consultation?

- Informing citizens and inviting their opinions are legitimate steps in traditional approaches to decision-making. These steps, however, do not guarantee that citizen concerns and ideas will be taken into account in a manner that citizens may find appropriate. In a partnership, power is redistributed through negotiation between citizens and implementers and/or other competent bodies. They agree to share planning and decision-making activities.
- In traditional consultation the main issue is whether the affected parties will accept the proponent's solutions. In contrast, the partnership approach foresees a role for



citizens in developing solutions, planning and decision-making. Instead of passive acceptance, the partnership supports active involvement by the community, through deliberating in working groups, interacting in the planning of infrastructure and facility construction, negotiating on socio-economic development measures, etc.

협력적 접근방식은 기존의 홍보활동과 어떻게 다른가?

- 대중에게 정보를 전달하고 의견을 묻는 방식은 전통적인 사회적 의사결정의 상도로 되어있다. 그러나 이러한 단계를 밟아도 대중의 우려와 이상이 반드시 그들의 기대하는 식으로 고려된다는 보장은 없다. 협력적 접근방식에서는 대중과 사업의 실시주체 또는 다른 당사자 간 대화를 통해 권한이 재분배된다. 그들은 계획의 수립 및 의사결정을 공동으로 하기로 합의한다.
- 전통적인 의사결정의 예에서는 사업주체 측이 준비한 해결방안을 지역사회가 받아들일지 여부가 논의의 대상이 된다. 협력적 접근방식은 이와 대조적으로 해결방법의 수립 및 계획, 의사결정에 있어서 지역 주민의 역할이 예견되고 있다. 협력적 접근방식은 수동적인 수용 대신 작업부회의 검토, 인프라 정비 및 시설 건설 계획의 상호 교환, 지역 진흥책에 대한 협상 등을 통해 지역 주민의 적극적인 참여를 지원한다.

Several types of support measures help to sustain the partnership arrangements

- Funding for community engagement allows citizens to hire their own secretarial or technical support or experts (scientists, lawyers, etc.) as well as to cover operating expenses. This funding enables the affected communities to participate meaningfully in the collaboration process.
- Supplementary social and economic benefits address other impacts and opportunities. Typically, financial resources support short-term development and/or long-term quality of life in the community. These benefits underscore the recognition that the community is volunteering an essential service to the nation.

공동접근의 틀을 유지하기 위한 수단

- 지역사회의 참여를 경제적으로 지원함으로써 지역주민이 독자적으로 사무 및 기술 지원요원 및 전문가(과학자, 법률가 등)를 고용하거나 활동 자금을 확보할 수 있다. 이러한 지원은 지역사회의 협력 과정에 참여를 의미있는 것으로 한다.
- 추가적인 사회 경제적 편익에는 상기 이외의 효력이 있다. 주로 재원의 존재는 지역사회의 단기적인 개발과 장기적인 생활 수준의 향상을 지원한다. 이러한 혜택은 지역사회가 국가적으로 중요한 사업을 자발적으로 받아들이고 있다는 인식을 강조하는 데에도 도움이 된다.

Two measures may give additional margin of choice to the community.

- **Voluntarism** – refers to the expression of interest of a community, e.g., in participating in a process to determine the suitability of a site for radioactive waste management in their



Forum on Stakeholder
Confidence

territory. Such an expression of interest, conveyed by the governing body of the community, may be made in response to an invitation by the waste management organisation or by central government or it may be an unsolicited offer.

- **Right of veto** – refers to the right of the community to withdraw from the process within a certain period of time. In some countries a right of veto is ensured by law; in other countries it is granted based on an informal agreement amongst the parties involved. Implementing voluntarism or veto right may be difficult in some countries because of legal or political rules, or because the country has a limited number of adequate sites.

지역사회의 선택에 여유를 추가하는 두 가지 방법

- **자발적 행동** – 지역사회가 그 지역이 방사성폐기물 관리의 입지에 적합한지 여부를 평가하는 과정에 참여를 표명하는 것 등. 지역사회의 이같은 의사표명은 처분사업의 실시주체와 중앙 정부의 신청 또는 미승낙 신청에 대해 행해지게 된다.
- **거부권** – 지역사회가 일정 기간 내에 위의 과정에서 철수하는 권한. 국가 거부권은 법적으로 보장되어 있는 경우와 관계자 간의 비공식적인 동의에 의해 인정되는 경우가 있다. 또한 일부 국가에서는 법률과 정치적 규칙 또는 적절한 부지의 수가 제한되어 있는 것으로 자발적인 유치 및 거부권 부여가 곤란한 경우도 있다.

What is to be gained from a partnership approach?

Involving local actors in designing the facility and the community benefits package is likely to result in solutions that will add value to the host community and region. In all cases social capital is augmented as members of the community develop new skills and increase their knowledge about their interests and ideals. The partnership provides continuity, and a mechanism for addressing in a non-adversarial manner new issues as they may arise. When such issues threaten to divide the community, the partnership can emit a credible judgment and deflate tensions. Implementers and other institutional players can improve themselves as responsive actors in the governance of radioactive waste and as responsible neighbours concerned with the well being of the community. National or regional governments, who typically oversee partnership arrangements, gain because policies are fulfilled in a constructive manner.

협력적 접근방식이 가져오는 것은?

시설의 설계나 지역의 지원계획 수립에 지역사회가 참여함으로써 지역사회에 부가가치를 가져다 줄 해결책을 얻기가 쉬울 것이다. 어떠한 경우에도 지역 주민들이 그들의 관심사와 이상으로 하는 것에 관한 지식을 늘리거나 새로운 능력을 익히거나 하여 사회 자본은 증가한다. 협력적 접근방식은 연속성과 새로운 문제가 생겼을 때에 관계자가 그것에 우호적으로 해결하기 위한 시스템을 제공한다. 새로운 문제가



Forum on Stakeholder
Confidence

지역사회를 분열시킨 경우 협력적 접근방식은 신뢰할 수 있는 판단을 하여 긴장을 완화한다. 사업의 실시주체 및 관련 조직은 방사성폐기물 관리에 대한 반응이 좋은 당사자인 동시에 지역사회의 복지를 중시하는 신뢰할 수 있는 이웃으로 스스로를 성장시킬 수 있다. 특히 협력에 관한 합의를 감독하는 위치에 있는 중앙 또는 지방 행정 당국은 그 정책이 건설적으로 구체화된다는 점에서 얻는 것이 크다고 말할 수 있다.

NATIONAL RADIOACTIVE WASTE MANAGEMENT PROGRAMMES ARE IN VARIOUS PHASES OF SITING FACILITIES AND RELY ON DIFFERENT TECHNICAL APPROACHES FOR THE VARIOUS CATEGORIES OF WASTE. **I**N ALL CASES, IT IS NECESSARY FOR INSTITUTIONAL ACTORS AND THE POTENTIAL OR ACTUAL HOST COMMUNITY TO BUILD A MEANINGFUL, WORKABLE RELATIONSHIP. **P**ARTNERSHIP APPROACHES ARE EFFECTIVE IN ACHIEVING A DESIRABLE COMBINATION OF LICENSABLE SITE AND MANAGEMENT CONCEPT WHILE MEETING THE SOMETIMES COMPETING REQUIREMENTS OF FAIR REPRESENTATION AND COMPETENT PARTICIPATION. **P**ARTNERSHIP ARRANGEMENTS FACILITATE REACHING AGREEMENT ON MEASURES FOR LOCAL CONTROL, FINANCIAL SUPPORT AND FUTURE DEVELOPMENT.

각 국의 방사성폐기물 관리 계획은 부지선정의 다양한 단계와 다양한 폐기물에 대해 다른 기술적 접근방식에 의존하고 있는 것이 현실이다. 어쨌든 사업의 실시에 관한 당사자와 지역사회가 의미있고 효과적인 관계를 구축하는 것이 필요하다. 협력적 접근방식은 공정한 의사표시와 유익한 참여가 어떠한 경우에는 상반되는 요구를 충족하면서 인허가가 가능한 부지와 폐기물 관리 개념의 바람직한 조합을 찾는 데 효과적인 방법이다. 협력적 접근방식은 지역의 주도권, 재정 지원 및 향후 지역진흥을 실현하는 방법에 대한 합의를 촉진한다.